

Benvenuti a Tōno



Il manuale di conversazione rapida italiano-giapponese è stato pensato per agevolare la comunicazione con gli abitanti del posto, al fine di garantirvi un sereno ed entusiasmante soggiorno a Tōno.

Per comunicare con la popolazione locale basterà infatti utilizzare le domande e le risposte contenute nell'opuscolo.

Indicate la domanda che volete fare o la frase che desiderate dire e i madrelingua giapponesi riusciranno a comprendervi grazie all'ausilio del testo a fronte.

Ci auguriamo che questo manuale possa rendere più semplice e piacevole la vostra permanenza a Tōno e in ogni altra città del Giappone.

Espressioni utili

- かしこまりました。

Certamente. チェルタメーンテ。

(聞き取れなかった時に)

- すみません、もう一度お願いします。

(Quando non si è sentito qualcosa)

Può ripetere per favore? プオ リペーテレ ペル ファヴォーレ。

- わかりました。

O.K. オーケイ。 Ho capito. ホー カピート。

- はい、そうです。

Si, è così. スイ、エ コスイ。

- もう少しゆっくりお話しください。

Parli più lentamente per favore.

パルリ ピウ レンタメーンテ ペル ファヴォーレ。

- 少々お待ちください。

Attenda un momento. アッテンダ ウン モメント。

- こちらの手違いです。申し訳ございません。

Mi scusi, è stato un nostro errore.

ミ スクーズィ、エ スタト ウン ノストロ エッロレ。

- 申し訳ございません。

Chiedo scusa. キエド スクーサ。

- いらっしゃいませ (何かお探しですか)。

Benvenuto. (In cosa posso esserle utile?)

ベンヴェーヌト。(イン コーサ ポッソ エッセルレ ウティーレ。)

- 何か不都合なことがありましたか。

C'è qualche problema? チェ クアルケ プロブレーマ。

- 大丈夫ですよ。

Va tutto bene. ヴァ ツット ベーネ。

- ちょっとお待ちください。

Attenda un momento. エッテンダ ウン モメント。

- はい、どうぞ。

Ecco a lei. エッコ ア レーイ。

- 楽しいご滞在を。

Le auguro una piacevole permanenza.

レー アウグロ ウーナ ピアチェーヴォレ ペルマネンザ。

SOGGIORNO & PERNOTTAMENTO 宿泊施設にて

以下の項目の中からお話ししたいことを指さしてください。
Indicare la domanda o la risposta desiderata.



Domanda 【質問】

泊まりたい

- 今夜泊まりたいのですが、部屋は空いていますか。

Ci sono camere libere per stanotte?

チ ソーノ カーメレ リーベレ ペル スタノッテ。

- 今夜の予約をしたいのですが。

Vorrei prenotare per stasera. ヴォッレイ プレノターレ ペル スタセーラ。

Risposta 【答え】



宿泊申込時の返事

- はい、ございます。

Si, ce ne sono. スイ、チェ ネ ソーノ。

- 申し訳ございません。只今満室です。

Mi dispiace, al momento non ci sono camere libere.

ミ ディスピアーチエ、アル モメント ノン チ ソーノ カーメレ リーベレ。

- 何名さまですか。

Quante persone? クアンテ ペルソーネ。

- 何泊のご予定ですか。

Per quante notti vi fermate? ペル クアンテ ノッティ ヴィ フェルマーテ。

- お名前を教えてください。

Mi dice il suo nome per favore?

ミ ディチェ イル スオ ノーメ ペル ファヴォーレ。



Domanda 【質問】

料金を知りたい

- 1泊いくらですか。

Quanto costa pernottare una notte?

クアント コスタ ペルノッタレ ウナ ノッテ。

- 税金とサービス料は含まれていますか。

Il prezzo include le tasse e i servizi?

イル プレッゾ インクルデ レ タッセ エ イ セルヴィツイ。

Risposta 【答え】



料金に付いて答える

- 1泊10500円です。

1 notte costa 10.500 yen.

ウーナ ノッテ コスタ ディエチミーラチンクエチェント イエン。

- 1泊2食付きで、7000円です。

1 notte e 2 pasti costano 7000 yen.

ウナ ノッテ エ ドゥエ パスティ コスタノ セツテミーラ イエン。

※例【7800円】 Settemilaottocento yen

セツテミーラオットチェント イエン。

- はい、税金、サービス料が含まれています。

Sì, tasse e servizi sono inclusi.

スイ、タッセ エ セルヴィツイ ソーノ インクルスイ。

- いいえ、税金、サービス料は含まれていません。

No, tasse e servizi non sono inclusi.

ノ、タッセ エ セルヴィツイ ノン ソーノ インクルスイ。

Risposta【答え】



宿泊手续をとる

- パスポートとクレジットカードを見せてください。

Potrebbe darmi passaporto e carta di credito?

ポトレッベ ダルミ パッサポルト エ カルタ ディ クレディト。

- 宿泊カードにご記入ください。

Per favore compili il modulo per la registrazione.

ペル ファヴォーレ コンピーリ イル モデュロ ペル ラ レジストラジョーネ。

- ここにサインをお願いします。

Per favore firmi qui. ペル ファヴォーレ フィルミ クイ。

- よろしいです。ありがとうございました。

O.K. ,grazie. オーケイ、グラツィエ。

- そうです。／その通りです。

Va bene. ヴァー ベーネ。

- お支払は現金ですか、クレジットカードですか。

Deidera pagare in contanti o con la carta di credito?

デシデラ パガレ イン コンタンティ オ コン ラ カルタ ディ クレディト。

- 荷物をお持ちしましょうか。

Serve aiuto per il bagaglio? セルヴェ アイウト ペル イル バガリオ。

- こちらが 201 号室のカギです。

Ecco a lei la chiave della camera 201.

エッコ ア レイ ラ キアーヴェ デッラ カメラ ドゥエチェントウーノ。

- お部屋まで御案内いたします。

Le mostro la sua camera. レー モストロ ラ スア カメラ。



Domanda 【質問】

宿泊中の貴重品について

- 貴重品を預けたいのですが。

Posso lasciare in custodia gli oggetti di valore?

ポツソ ラシャーレ イン クストティア リ オツジエッティ ティ ヴァーロレ。

- 貴重品を取り出したいのですが。

Potrebbe riconsegnarmi i miei oggetti di valore?

ポトレッベ リコンセニアルミ イ ミエイ オツジエッティ ティ ヴァーロレ。

Risposta 【答え】



貴重品に付いて答える

- フロントでお預かりします。

Si, li custodiamo alla reception. スイ、リ クストティアモ アツラ レセプション。

- この箱の中に貴重品を入れて、ここにサインをしてください。

Metta pure gli oggetti di valore nella scatola e firmi qui.

メッタ プレ リ オツジエッティ ティ ヴァーロレ ネツラ スカトラ エ フィルミ クイ。

- お部屋の金庫をご利用ください。

Li riponga nella cassaforte della sua camera.

リ リポンガ ネツラ カッサフォルテ デツラ スア カメラ。



Domanda 【質問】

出かけたい／帰って来た

- 出かけます。カギを預かってもらえますか。

Io esco. Posso lasciare le chiavi qui?

イオ エスコ。ポツソ ラシャーレ レ キアーヴィ クイ。

- 604号室のカギをください。

Per favore le chiavi della camera 604.

ペル ファヴォーレ レ キアーヴィ デッラ カメラ セイチェントクワットロ。

- この辺の地図をいただけますか。

Posso avere una mappa della zona?

ポツソ アヴェーレ ウーナ マッパ デッラ ゾーナ。

- タクシーを呼んでもらえますか。

Potrebbe chiamare un taxi? ポトレッベ キアマレ ウン タクシー。

Risposta 【答え】



外出時の返事

- かしこまりました。楽しい一日を。

Certamente. Le auguro una buona giornata.

チェルタメンテ。レー アウグロ ウーナ ブオーナ ジョールナタ。

- はい、こちらです。

Si, ecco a lei. スイ、エッコ ア レイ。

- はい、かしこまりました。

Si, prego. スイ、プレーゴ。



Domanda 【質問】

国際電話をかけたい

- アメリカに電話したいのですが。

Come faccio a telefonare in America.

コメ ファッチョ ア テレフォーナレ イン アメリカ。

Risposta 【答え】



国際電話のかけ方

- 最初に 01 をダイヤルしてください。

Digiti 01 prima del numero desiderato.

ティジティ ゼーロウーノ プリマ デル ヌメロ デシデラト。



Domanda 【質問】 聞きたい、知りたい、欲しい物がある

- 毛布をもう1枚いただきたいのですが。

Posso avere un'altra coperta per favore?

ポツン アヴェーレ ウナルトラ コペルタ ペル ファヴォーレ。

- 非常口はどこですか。

Dov'è l'uscita d'emergenza? ドーヴェ ラ ウシタ ディ エメルジェンザ。

- クリーニングを頼みたいのですが。

Avete un servizio lavanderia?

アヴェーテ ウン セルヴィーツィオ ラヴァンデリーア。

Risposta 【答え】



聞きたい、知りたい、欲しい物に答える

- かしこまりました。スタッフがお部屋にお持ちします。

Certo. La portiamo subito nella sua camera.

チェルト。ラ ポルティアモ スビト ネットラ スア カーメラ。

- 廊下の突き当たりになります。

È in fondo al corridoio. エ イン フォンド アル コッリドイオ。

- エレベーターの隣にあります。

È accanto all'ascensore. エ アッカント アッラ アシェンソレ。

- わかりました。洗濯物は袋に入れて内容を書いておいてください。

Metta il bucato nel sacco dei panni e scriva il suo nome.

メッタ イル ブーカト ネル サッコ デイ パンニ エ スクリーヴァ イル スオ
ノーメ。

- 申し訳ございません。そのサービスはしておりません。コインランドリーがあそこに有ります。

Mi dispiace, non abbiamo il servizio lavanderia.

ミ ディスピアーチェ ノン アッビアモ イル セルヴィーツィオ ラヴァンデリーア。

Lì giù c'è però una lavanderia a gettoni.

リ ジュー チェ ペーロ ウーナ ラヴァンデリーア ア ジェットニ。



Domanda 【質問】

食事の場所について

- 朝食はどこで食べられますか。

Dove servite la colazione? ドーヴェ セルヴィーテ ラ コラツィオーネ。

Risposta 【答え】



食事の場所について答える

- 1階のメインダイニングです。

Nella sala da pranzo al primo piano.
ネッラ サーラ ダ プランゾ アル プリモ ピアノ。

- 2階の大広間です。

Nel salone al second piano. ネル サロネ アル セコンド ピアノ。

- 食券をお忘れなく。

Non dimentichi il buono pasto. ノン ディメンティキ イル ブオノ パスト。



Domanda 【質問】

食事の時間について

- 朝食は何時から食べられますか。

A che ora servite la colazione? ア ケ オラ セルヴィーテ ラ コラツィオーネ。

Risposta 【答え】



食事の時間について答える

- 午前6時30分からです。

Dalle 6:30 in poi. ダッレ セイ エ トゥレンタ イン ポイ。



Domanda 【質問】

食事中①

- メニューをいただけますか。

Posso avere un menu? ポッソ アヴェーレ ウン メーヌ。

- お水をください。

Dell'acqua per favore. デッラ アクア ペル ファヴォーレ。

- お代わりをください。

Posso averne un altro per favore?

ポッソ アヴェールネ ウン アルトロ ペル ファヴォーレ。

Risposta 【答え】



食事中①の返事

- はい、どうぞ。

Si, prego. スイ、プレーゴ。



Domanda 【質問】

食事中②

- これはどんな料理ですか。

Di che pietanza si tratta? ディ ケ ピエタンザ スィ トラッタ。

- これはどうやって食べるのですか。

Questo come lo mangiate? クエスト コメ ロ マンジャテ。

- ご飯（パン）をもう少しください。

Dell'altro riso (pane), per favore. デッラルトロ リソ (パネ) ペル ファヴォーレ。

- はい、これを下げてください。

Si, può portare via. スイ、プオ ポルタレ ヴィア。

- いえ、まだ食べています。

No, sto ancora mangiando. ノ、スト アンコラ マンジャンド。

- おいしいです。

È molto buono. エ モルト ブオーノ。

Risposta【答え】



食事中②の返事

- これは山菜です。

È una pianta selvatica. エ ウーナ ピアンタ セルヴァーティカ。

- わかりました。すぐお持ちします。

Certo, lo porto subito via. チェルト、ロ ポルト スビト ヴィア。

- お食事はもうお済みですか。

Ha finito di mangiare? ハ フィニト ディ マンジャレ。

- お味はいかがですか。

Era buono? エラ ブオーノ。



Domanda【質問】

もう一泊したい

- もう1泊したいのですが。

Vorrei rimanere ancora una notte.

ヴォッレイ リマナーレ アンコラ ウーナ ノッテ。

Risposta【答え】



もう1泊したい時の返事

- 喜んで承ります。

Con piacere. コン ピアチェーレ。



Domanda 【質問】

チェックアウト

- チェックアウトは何時ですか。

A che ora bisogna lasciare la camera?

ア ケ オラ ビソニア ラシャーレ ラ カメラ。

- チェックアウトします。

Lasciare la camera, per favore. ラシャーレ ラ カメラ ペル ファヴォーレ。

- 現金 (カード) で支払います。

Pago in contanti (carta di credito).

パーゴ イン コンタンティ (カルタ ディ クレディト)。

- この請求は何ですか。

Cos'è questo costo supplementare? コーセー クエスト コスト スップレメンタレ。

- 部屋に忘れ物をしました。

Ho dimenticato una cosa nella camera.

ホ ティメンティカト ウーナ コーサ ネットラ カメラ。

- ありがとう。快適に過ごせました。

Grazie, è stato un soggiorno piacevole.

グラツィエ、エ スタト ウン ソッジョルノ ピアチェーボレ。

Risposta 【答え】



チェックアウト時の返事

- 午前11時です。

È alle 11. エ アッレ ウンディチ。

- お支払は現金ですか。カードですか。

Paga in contanti o con la carta di credito?

パーガ イン コンタンティ オ コン ラ カルタ ティ クレディト。

- 有料テレビの料金です。

È il costo della pay TV. エ イル コスト デッラ ペーイ TV。

- 外線電話の料金です。

È il costo della chiamata internazionale.

エ イル コスト デッラ キアーマタ インテルナジオーナレ。

- ありがとうございます。またのお越しを。

Grazie, la aspettiamo presto. グラツィエ、ラ アスペッティアモ プレスト。

役に立つ単語
Vocabolario

別料金	pagamento extra パガメント エクストラ	サービス料	costo del servizio コスト デル セルヴィーツィオ
受付	receptionist レセプショニスト	ギフトショップ	negozio di souvenir ネゴツィオ ディ ソウヴェニル
フロント デスク	reception レセプション	宴会場	sala ricevimenti サラ リチェヴィメンティ
コーヒー ショップ	bar バル	エレベーター	ascensore アシェンソレ
階段	scale スカレ	非常口	uscita d'emergenza ウシタ ディ エメルジェンザ
トイレ	bagni バーニ	地下	piano interrato ピアノ インテットラト
有料テレビ	pay TV ペーイ TV	1階	primo piano プリモ ピアノ
コンセント	presa di corrente プレサ ディ コッレンテ	2階	secondo piano セコンド ピアノ
冷蔵庫	frigorifero フリゴリフェーロ	3階	terzo piano テルゾ ピアノ
朝食	colazione コラツィオーネ	中2階	mezzanino メッザニノ
昼食	pranzo プランゾ	モーニング コール	sveglia スヴェーリア
夕食	cena チェーナ	長距離電話	telefonata interurbana テレフォーナタ インデルルバナ
金庫	cassaforte カッサフォルテ	外線電話	telefonata esterna テレフォーナタ エステルナ
浴衣	yukata ユカタ kimono informale キモノ インフォルマレ di cotone ディ コトネ	国際電話	telefonata internazionale テレフォーナタ インテルナジョナーレ
		絵葉書・葉書	cartolina カルトリナ
		請求書	conto コント
		領収書	ricevuta リチェヴタ

以下の項目の中からお話ししたいことを指さしてください。
Indicare la domanda o la risposta desiderata.

TAXI タクシー編



Domanda 【質問】

乗車時

- 荷物をトランクに入れてください。

Può mettere la valigia nel bagagliaio, per favore?

プオ メッテレ ラ ヴェリジア ネル バガリアイオ、ペル ファヴォーレ。

Risposta 【答え】



乗車時の返事

- わかりました。

Certamente. チェルタメーンテ。

- どちらまで行きますか。

Dove andiamo? ドーヴェ アンディアモ。



Domanda 【質問】

行き先を言いたい

- (住所を見せながら) ここまでお願いします。

Qui per favore. (indicando l'indirizzo)

クイ ペル ファヴォーレ (インディカンド リンディリッツ)。

- パークホテルまでお願いします。

Al Park Hotel per favore. アル パーク ホテル ペル ファヴォーレ。

- 伝承園までお願いできますか。

Al Denshoen per favore. アル デンショエン ペル ファヴォーレ。

Risposta 【答え】



行き先を言われたら

- 了解しました。 / わかりました。

O.K., ho capito. オーケイ、ホー カピート。

- 大丈夫ですよ。

Va bene? ヴァー ベーネ。



Domanda 【質問】

目的地までの時間

- 伝承園までどれくらいかかりますか。

Quanto si impiega fino al Denshoen?

クアント スィ インピエガ フィノ アル デンショエン。

Risposta 【答え】



目的地までの時間を答える

- 10分くらいでしょう。

Circa 10 minuti. シルカ ディエチ ミヌティ。

- 道路の状況によりますね。

Dipende dal traffico. ディペンデ ダル トラフフィコ。



Domanda【質問】

料金を知りたい

- 伝承園までいくらかりますか。

Quanto costa andare al Denshoen?

クアント コスタ アンダーレ アル デンショエン。

Risposta【答え】



料金について答える

- 1500円くらいです。

Circa 1500 yen. チルカ ミッレチンクエチェント イエン。

- 1300円くらいです。

Circa 1300 yen. チルカ ミッレトレチェント イエン。

- 1000円くらいです。

Circa 1000 yen. チルカ ミッレ イエン。



Domanda【質問】

乗車中

- 急いでください。

Vado di fretta. ヴァード ディ フレッタ。

- 11時までに着きたいのです。

Dovrei arrivare entro le 11. ドヴレイ アッリヴァーレ エントロ レ ウンディチ。

- ここでちょっと待っていてもらえますか。

Può aspettare un momento qui per favore?

プオ アスペッタレ ウン モメント クイ ペル ファヴォーレ。

- 次の角を右に（左に）曲がってください。

Al prossimo incrocio giri a destra (sinistra).

アル プロッシモ インクロチオ ジーリ ア デストラ (スイニストラ)。

- ここで止めてください。

Si fermi qui per favore. スイ フェールミ クイ ペル ファヴォーレ。

Risposta【答え】



乗車中の返事

- 了解しました。 / わかりました。

O.K., ho capito. オーケー、ホー カピート。



Domanda【質問】

降車時

- いくらですか。

Quanto le devo? クアント レ デーヴォー。

- 領収書をください。

Posso avere la ricevuta? ポッソ アヴェーレ ラ リチェヴータ。

- お釣りはいりません。(とっておいてください。)

Tenga pure il resto. テンガ プレ イル レスト。

Risposta【答え】



降車時の返事

- 1580円です。

Sono 1580 yen. ソーノ ミッレチイंकエチェントオツタンタ イエン。

- 1350円です。

Sono 1350 yen. ソーノ ミッレトレチェントチンクアンタ イエン。

- 1040円です。

Sono 1040 yen. ソーノ ミッレクアラнта イエン。

- わかりました。

Certo. チェールト。

- ありがとうございました。

Grazie. グラツィエ。



Domanda【質問】

行き先を聞きたい

- このバスは伝承園に行きますか。

Quest'autobus va al Denshoen?

クエスト アウトバス ヴァー アル デンショエン。

- 伝承園に行きたいのですが。

Vorrei andare al Denshoen. ヴォッレイ アンダーレ アル デンショエン。

- どのバスに乗ればいいですか。

Quale autobus devo prendere? クアレ アウトバス デーヴォー プレンデレ。

Risposta【答え】



行き先を答える

- どこに行きたいのですか。

Dove deve andare? ドーヴェ デーヴェー アンダーレ。

- 行きますよ。

Si, ci va. スイ、チ ヴァー。

- いいえ、行きませんよ。

No, non ci va. ノ、ノン チ ヴァー。

- あのバスに乗ってください。(と指差す)

Deve prendere quell'autobus laggiù. (indicandolo)

デーヴェー プレンデレ クエッロ アウトバス ラッジャー (インディカンドロ)。



Domanda【質問】

バスがあるかどうか聞きたい

- 伝承園行きのバスはありますか。

C'è un autobus che va al Denshoen?

チェ ウン アウトバス ケ ヴァー アル デンショエン。

- 次のバスは何時に出ますか。

A che ora parte il prossimo autobus?

ア ケ オラ パルテ イル プロッシモ アウトバス。

- バスは何分おきに出ますか。

Con che frequenza partono gli autobus?

コン ケ フレクエンザ パルトノ リ アウトバス。

Risposta【答え】



バスがあるかどうか答える

- このバスがそうですよ。

Quest'autobus va proprio lì. クエスト アウトバス ヴァー プロプリョ リー。

- (バスは) ないのでタクシー (列車) を使ってください。

L'autobus non c'è. Deve prendere un taxi (un treno).

ロ アウトバス ノン チェ。デーヴェー プレンデレ ウン タクシー (ウン トレーノ)

- あと10分で出ます。

Parte tra 10 minuti. パルテ トラ ティエチ ミヌティ。

- 20分おきです。

Partono ogni 20 minuti. パルトノ オニ ヴェンティ ミヌティ。



Domanda【質問】

乗り方／降り方について

- 途中で乗り換えは必要ですか。

Devo cambiare autobus durante il tragitto?

デーヴォ カンビアレ アウトバス ドランテ イル トラッジット。

- 降りる時はどうすれば良いですか。

Cosa devo fare quando devo scendere?

コサ デーヴォ ファレ クアンド デーヴォ シェンデレ。

- 料金はいつ払えば良いですか。

Quando devo pagare? クアンド デーヴォー パガーレ。

- 次の停留所で降りしていただけますか。

Mi farebbe scendere alla prossima fermata per favore?

ミ ファレツベ シェンデレ アツラ プロッシマ フェルマータ ペル ファヴォーレ。

- ここで降ります。

Scendo qui. シェンド クイ。

Risposta【答え】



乗り方／降り方を答える

- いいえ、必要ありません。

No, non deve cambiare. ノ、ノン デーヴェー カンビアーレ。

- ボタンを押してください。

Quando deve scendere prima il pulsante di prenotazione fermata.

クアンド デーヴェー シェンデレ プレマ イル プルサンテ ディ プレノタツィオネ フェルマータ。

- 降りる時に払ってください。

Deve pagare quando scende dall'autobus.

デーヴェー パガーレ クアンド シェンデ ダツラウトバス。

- わかりました。

Va bene. ヴァー ベーネ。

- 良い一日を。

Le auguro una buona giornata. レー アウグロ ウーナ ブオーナ ジョールナタ。

役に立つ単語

VOCABOLARIO

道路状況	condizioni del traffico コンティツィオニ デル トラッフィコ	交差点	incrocio インクロチオ
交通渋滞	ingorgo インゴルゴ	信号	semaforo セマフォロ
近道	scorciatoia スコルチャトイア	右 (左) 折する	girare a destra (sinistra) ジーラレ ア デストラ (スイニストラ)
料金	tariffa タリッフア	釣り銭	resto レスト
急いで	andare di fretta アンダーレ ディ フレッタ	急行	diretto ディレット
始発バス	il primo autobus イル プリモ アウトバス	最終バス	l'ultimo autobus ロ ウルティモ アウトバス



Domanda【質問】

切符を買いたい（場所）

- 切符はどこで買えばいいですか。

Dove posso comprare il biglietto?

ドーヴェ ポツソ コンプラーレ イル ビリエット。

Risposta【答え】



切符売り場を答える

- あそこの切符売り場で買えますよ。

Può comprarlo a quella biglietteria laggiù.

プオ コンプラールロ ア クエツラ ビリエッテリア ラッジュー。

- この窓口で買えますよ。

Può comprarlo qui. プオ コンプラルロ クイ。



Domanda【質問】

困っている

- 時刻表はどこにありますか。

Dove posso trovare l'orario dei treni?

ドーヴェ ポツソ トロバーレ ロ オラリオ デイ トレーニ。

- 乗り遅れてしまいました。

Ho perso il treno. ホ ペルソ イル トレーノ。

Risposta【答え】



困っていることに答える

- そこの壁に貼ってあります。

È affissa a quel muro. エ アッフイッサ ア クエル ムーロ。

- 大丈夫。30分おきに出ていますよ。

Non si preoccupi, ne parte uno ogni 30 minuti.

ノン スィ プレオックピ、ネ パルテ ウーノ オニ トレンタ ミヌティ。

以下の項目の中からお話ししたいことを指さしてください。
Indicare la domanda o la risposta desiderata.



Domanda【質問】

入店時

- 2名ですが、空いていますか。

C'è posto per 2 persone? チェ ポスト ペル ドゥエ ペルソーネ。



Risposta【答え】

入店時の返事

- はい、こちらへどうぞ。

Si. Prego, da questa parte. スィ。プレーゴ、ダ クエスタ パルテ。

- あいにく只今満席です。

Mi dispiace ma oggi è tutto completo.

ミ ディスピアーチェ マ オッジ エ ツット コンプレート。



Domanda【質問】

注文するものを決める

- メニューをいただけますか。

Posso avere un menu? ポッソ アヴェーレ ウン メーヌ。

- 少し待ってください。

Un momento. ウン モメント。

- まだです。

Non ancora. ノン アンコラ。

- この地方の名物料理はありますか。

C'è un piatto tipico? チェ ウン ピアット ティーピコ。

Risposta【答え】



注文が決まるまで

- はい、どうぞ。

Ecco a lei. エッコ ア レーイ。

- 注文はお決まりですか。

È pronto per ordinare? エ プロント ペル オルティナレ。

- ここはジンギスカンで有名です。

Il piatto tipico è l'agnello. イル ピアット ティーピコ エ ロ アニエッコ。



Domanda【質問】

注文する

- 同じ物をください。

La stessa cosa per favore. ラ ステッサ コーサ ペル ファヴォーレ。

- あれと同じ物をください。

Potrei avere la stessa pietanza?

ポトレイ アヴェーレ ラ ステッサ ピエタンザ。

- 生ビールをください。

Una birra alla spina per favore.

ウーナ ビッラ アッラ スピナ ペル ファヴォーレ。

- とりあえずそれで結構です。

Per il momento va bene così. ペル イル モメント ヴァー ベーネ コスイ。

- 注文してもいいですか。

Posso ordinare? ポッソ オルディナーレ。

Risposta【答え】



料理／飲物をすすめる

- わかりました。

Certamente. チェルタメンテ。

- 飲物はどうなさいますか。

Gradisce qualcosa da bere? グラディシエ クアルコサ ダ ベーレ。

- 他になにかございますか。

Gradisce qualcos'altro? グラディシエ クアルコサルトロ。



Domanda【質問】

- フォークをいただけますか。

Posso avere una forchetta? ポッソ アヴェーレ ウーナ フォルケーッタ。

- ビールをもう1杯ください。

Un'altra birra per favore. ウナルトラ ビッラ ペル ファヴォーレ。

- これはどうやって食べるのですか。

Questo come lo mangiate? クエスト コメ ロ マンジャーテ。

- いえ、まだ食べています。

No, sto ancora mangiando. ノ、スト アンコラ マンジャンド。

- おいしいです。

È buono. エ ブオーノ。

Risposta【答え】



食事中の返事

- すぐお持ちします。

Lo porto subito via. ロ ポルト スビト ヴィーア。

- 食事はもうお済みですか。

Ha finito? ハ フィニト。

- いかがですか（何か不都合はございませんか）。

Va tutto bene? ヴァー ツット ベーネ。



Domanda【質問】

お勘定をしたい

- お勘定をお願いします。

Il conto per favore. イル コント ペル ファヴォーレ。

- 全部でいくらですか。

Quant'è in tutto? クアンター イン ツット。

Risposta【答え】



お勘定をする

- わかりました。少々お待ちください。

Certo, solo un momento. チェルト、ソロ ウン モメント。

- 3500円です。

Sono 3500 yen. ソノ トレミーラチンクエチェント イエン。

- ありがとうございます。

Grazie. グラツィエ。

役に立つ品名

- これはどんな料理ですか。

Di che piatto si tratta? ディ ケ ピアット スィ トラッタ。
などと聞かれた時には È ~ . (エ~。) と始めるとよいでしょう。

TIPI DI CUCINA

定食類

焼肉	carne grigliata カルネ グリリアタ		
天丼	Tendon - ciotola di riso con tempura テンドン・チョトラ ディ リソ コン テンプラ		
カツ丼	Katsudon – cotoletta di maiale servita su una ciotola di riso カツドン・コトレッタ ディ マイアレ セルヴィタ ス ウーナ チョトラ ディ リソ		
鉄板焼き	cibo grigliato チボ グリリアト		
蒲焼（鰻）	anguilla arrosto アングイッラ アッロースト	漬物	sottaceto ソッタチェト

CARNE

焼肉類

タン（舌）	lingua リングア	ロース	arrosto アッロースト
カルビ （バラ肉）	costoletta コストレッタ	ミノ （牛の胃袋）	interiora インテリョラ
ハツ（心臓）	豚 = cuore di maiale 牛 = cuore di manzo	クオーレ ディ マイアレ クオーレ ディ マンゾ	

PASTA

麺類

蕎麦	soba – pasta lunga di grano saraceno ソバ・パースタ ルンガ ディ グラノ サラチエーノ
手打ちうどん	udon – pasta lunga lavorata a mano ウドン・パースタ ルンガ ラヴォラタ ア マノ
ラーメン	ramen - spaghetti cinesi in brodo ラーメン・スパゲッティ チネシ イン ブロド

PESCE

寿司類

マグロ	tonno トンノ	カジキ	pesce spada ペッシェ スパーダ
トロ	sorra ソッラ	鮑	abalone アバローネ
伊勢エビ	aragosta アラゴスタ	ウニ	riccio di mare リッチョ ディ マーレ
車エビ	gambero ガンベロ	イクラ	uova di salmone ウオヴァ ディ サルモーネ
小エビ	gamberetto ガンベレット	帆立	capasanta カパサンタ
穴子	grongo グロンゴ	毛ガニ	granchio グランキオ
タコ	polpo ポルポ	イカ	seppia セツピア
ホヤ	ascidia アシディア	卵焼き	uova arrostate ウオヴァ アッロステイテ
刺身	sashimi – pesce crudo サシミ・ペッシェ クルード		
わさび	wasabi - rafano bianco giapponese ワサビ・ラファノ ビアンコ ジャッポネーセ		

味・調理法の表現、調味料

SAPORI

おいしい	buono ブオーノ	甘い	dolce ドールチェ
辛い・熱い	caldo カールド	苦い	amaro アマーロ
しょっぱい 塩辛い	salato サラート	味が濃い 芳醇な	aromatico アロマティコ
すっぱい	aspro アスポロ	スパイスの 効いた	speziato スペツィアート
ジューシーな	SUCCOSO スッコソ	冷たい	freddo フレッド
生の(料理して いない)	crudo クルード	□当たりのよい・ 甘□の	neutro ネウトロ
辛□の	secco セッコ	ソテーした	saltato サルタート
よく焼いた・ ウェルダン	ben cotto ベン コート	中くらいに焼いた・ ミディアム	cottura media コツラ メディア
生焼にした・ レア	al sangue アル サングエ	オーブンで 焼いた	al forno アル フォールノ
オーブンで あぶった	arrostito アッロースティト	直火で焼いた	a fuoco vivo ア フオコ ヴィーヴォ
グリルで 網焼きにした	grigliato グリリアト	炒めた・揚げた	fritto フリット
煮た・茹でた	bollito ボッリート	煮込んだ	lessato レッサート
蒸した	al vapore アル ヴァポーレ	詰め込んだ	stufato スツファート
冷製の	fresco フレスコ	刻んだ	tritato トリタト
盛り合わせた	assortito アッソルティト	塩	sale サレー
コショウ	pepe ペペ	砂糖	zucchero ズッケロー
酢	aceto アチェート	みりん	Mirin - sake dolce ミリン・サケ ドルチェ
油	olio オーリオ	バター	burro ブッコ
マヨネーズ	mayonnaise マヨネイス	チーズ	formaggio フォルマッジオ
ケチャップ	ketchup ケチャブ		

以下の項目の中からお話ししたいことを指さしてください。
Indicare la domanda o la risposta desiderata.

Risposta【答え】



来客時（お店の人の台詞の例）

- こんにちは。いらっしゃいませ。

Benvenuto. ベンヴェーヌト。

- 何かお探しですか。

Sta cercando qualcosa? スタ チェルカンド クアルコサ。
Posso aiutarla? ポッソ アイウタルラ。



Domanda【質問】

来店時（お客様の台詞の例）

- 見ているだけです。

Sto dando un'occhiata, grazie. スト ダンド ウノッキアタ、グラツィエ。

- 遠野のお土産にいいものがありますか。

Avete souvenir di Tōno? アヴェーテ ソウヴェニル ディ トオノ。

※「～はありますか。」は「Ci sono ~ (チ ソーノ～)」
で始まりますから、良く聞いて、また、聞きとりにくい時は遠慮せず
「Parli lentamente, per favore. (パールリ レンタメーンテ ペル ファヴォーレ。）」
とえば、聞かれている事がわかりやすくなるでしょう。



Domanda【質問】

買物の途中

- これを試着できますか。

Posso provarlo? ポッソ プロヴァールロ。

- 鏡を見たいのですが。

Vorrei guardarmi allo specchio. ヴォッレーイ グアルダールミ アッコ スペッキオ。

- 同じ物で赤い色はありますか。

C'è anche in rosso? チェ アンケ イン ロッソ。

- 少し安くなりませんか。

Fate sconti? ファテ スコンティ。



Risposta【答え】

買い物客への対応

- どのサイズがよろしいですか。

Che taglia le occorre? ケ タリア レー オッコッレー。

- こちらへどうぞ。

Prego, da questa parte. プレーゴ、ダ クエスタ パルテ。

- もちろんです。各色取り揃えております。

Certo, c'è in molti colori. チェルト、チェ イン モルティ コローリ。

- あいにく黒しかありません。

Mi dispiace, c'è solo in nero. ミ ディスピアーチェ、チェ ソロ イン ネーロ。
 【赤】 rosso ロッソ 【黒】 nero ネーロ 【白】 bianco ビアンコ 【黄色】 giallo ジャッロ
 【青】 blu ブール 【緑】 verde ヴェルデ 【紫】 viola ヴオラ 【灰色】 grigio グリジオ
 色の濃淡には【濃】 scuro スクウロ 【薄い、淡い】 chiaro キアーロ
 を色の前につけて言えばOK。

- すみませんが、できません。

Mi dispiace, non ne facciamo. ミ ディスピアーチェ、ノン ネ ファッチャーモ。

- わかりました。5%引きましょう。

Posso farle il 5% di sconto.
 ポッソ ファールレ イル チンクエ ペルチェント ディ スコント。



Domanda【質問】

買物の途中

- さわってもいいですか。

Posso toccarlo? ポツソ トッカルロ。

- ショーウィンドウにある帽子をみたいのですが。

Posso vedere il cappello che sta in vetrina?

ポツソ ヴェーデレ イル カッペッロ ケ スタ イン ヴェトリナ。

- 別の物を見せていただけますか。

Me ne farebbe vedere un altro? メ ネ ファレッベ ヴェデレ ウン アルトロ。

- これを試食できますか。

Posso provarlo? ポツソ プロヴァルロ。

- また後で来ます。

Torno più tardi. トルノ ピウ タルディー。

- どちらがおすすめてですか。

Quale mi consiglia? クアレ ミ コンシリア。

Risposta【答え】



買い物客への対応

- どうぞ

Prego. プレーゴ。

- いいですよ。さあ、どうぞ。

Ecco a lei. エッコ ア レーイ。

- もちろん。お取りいたします。

Certo, lo prendo subito. チェルト、ロ プレンド スビト。

- もちろん。別のデザインの物をお見せしましょう。

Certo, le mostro un altro modello.

チェルト、レ モストロ ウン アルトロ モデッロ。

- お待ちしています。

Aspetto qui. アスペット クイ。

- そうですね。こちらが良いですよ。

Le consiglio di prendere questo. レ コンシリオ ディ プレンデレ クエスト。



Domanda【質問】

買うものが決まった時

- これをください。

Questo per favore. クエスト ペル ファヴォーレ。

- 全部でいくらですか。

Quanto viene tutto? クアント ヴィエーネ ツット。

- レジはどこですか。

Dov'è la cassa? ドーヴェー ラ カッサ。

- カード（現金）でお願いします。

Carta di credito (contanti), per favore.
カルタ ディ クレディト (コンタンティ)、ペル ファヴォーレ。

- このカードは使えますか。

Accettate questa carta di credito? アッチェッタテ クエスタ カルタ ディ クレディト。

- アメリカに送ってもらえますか。

Può spedirlo in America? プオ スペディルロ イン アメリカ。

Risposta【答え】



代金をもらう

- はい。ありがとうございます。

Si, grazie. スィ、グラツィエ。

- あちらです。（と指し示す）

È laggiù. (indicando) エ ラッジュー (インディカンド)。

- お支払いは現金ですか、カードですか。

Carta di credito o contanti? カルタ ディ クレディト オ コンタンティ。

- すみませんが、現金しか扱っていません。

Mi dispiace, accettiamo solo contanti.
ミ ディスピアーチェ、アッチェッティアモ ソロ コンタンティ。

- すみませんが、ビザとマスターしか扱っていません。

Mi dispiace, accettiamo solo VISA e Master.
ミ ディスピアーチェ、アッチェッティアモ ソロ ヴィサ エ マستر。

- はい。それではこちらの書類にご記入ください。

Si, compili questo modulo per favore.
スィ、コンピーリ クエスト モヂュロ ペル ファヴォーレ。

- すみませんが、できません。

Mi dispiace, non possiamo. ミ ディスピアーチェ、ノン ポッシアモ。

役立つ品名

COSE DI UTILIZZO COMUNE

土産	souvenir ソウヴェニル	煎餅	cracker di riso クラケル ディ リソ
海産物	frutti di mare フルッティ ディ マーレ	カミソリ	rasoio ラソイオ
農産物	prodotti agricoli プロドッティ アグリコーリ	シャンプー	shampoo シャンポー
山の幸	cibi di montagna チービ ディ マンタニア	石鹸	sapone サポーネ
シャツ	camicia カミチア	チェックの	a scacchi ア スカッキ
Tシャツ	T-shirt T・シルト	(色が) 明るい・淡い	colore chiaro コロレ キアーロ
トレーナー	maglietta マリエッタ	(色が) 暗い・濃い	colore scuro コロレ スクーロ
帽子	cappello カッペッロ	歯ブラシ	spazzolino da denti スパッツリノ ダ デンティ
ティッシュ ペーパー	fazzolettino di carta ファッツォレッティノ ディ カルタ	歯磨き粉	dentifricio デンティフリチオ
日焼け止め	crema solare クレーマ ソラーレ		

数字の教え方

NUMERI & NUMERAZIONE

【1】 uno ウーノ	【2】 due ドゥエ
【3】 tre トゥレ	【4】 quattro クアットロ
【5】 cinque チンクエ	【6】 sei セイ
【7】 sette セッテ	【8】 otto オット
【9】 nove ノーヴェ	【10】 dieci ディエチ
【11】 undici ウンディチ	【12】 dodici ドディチ
【13】 tredici トゥレディチ	【14】 quattordici クアットルディチ
【15】 quindici クインディチ	【16】 sedici セディチ
【17】 diciassette ディチャッセッテ	【18】 diciotto ディチヨット
【19】 diciannove ディチアッノーヴェ	【20】 venti ヴェンティ
【30】 trenta トゥレンタ	【40】 quaranta クアランタ
【50】 cinquanta チンクアンタ	【60】 sessanta セッサンタ
【70】 settanta セッタンタ	【80】 ottanta オッタンタ
【90】 novanta ノヴァンタ	【100】 cento チェント
【1000】 mille ミッレ	
【10000】 diecimila ディエチミーラ (「千が10個」という言い方)	

以下の項目の中からお話ししたいことを指さしてください。
Indicare la domanda o la risposta desiderata.



Domanda【質問】

入場時

- 入場料はいくらですか。

Quant'è il biglietto d'ingresso? クアンター イル ビリエット ディ イングレッソ。

- 営業時間を教えてください。

Qual'è l'orario di apertura? クアレー ロラリオ ディ アペルトラ。

Risposta【答え】



入場時の返事

- 大人は700円です。

Per gli adulti è 700 yen. ペル リ アヅルティ エ セッテチェント イエン。

※例【子供】 bambini バンビーニ

- 午前9時から午後9時までです。

Dalle 9 di mattina alle 9 di sera.

ダッレ ノーヴェ ディ マッティーナ アッレ ノーヴェ ディ セーラ。

※時刻（金額）は数字で言えばOK。（「数字の教え方」参照）

※例【6時45分】 6:45 セイ エ クアラントチンクエ

【午前】 mattina マッティーナ

【午後】 pomeriggio ポメリッジオ

【日没～9時ぐらい】 sera セーラ

【2万4千6百円】

24.600 yen ヴェンティクアットロミラセイチェント イエン



Domanda【質問】

定休日について

- 何曜日がお休みですか。

Quale giorno della settimana è chiuso?

クアレ ジョールノ デッラ セッティマーナ エ キウーソ。

Risposta【答え】



定休日を答える

- 毎週水曜日です。

È chiuso il mercoledì. エ キウーソ イル メルコレディ。

※例【日曜日】 domenica ドメーニカ 【月曜日】 lunedì ルネディ

【火曜日】 martedì マルテディ 【木曜日】 giovedì ジョヴェディ

【金曜日】 venerdì ヴェネルディ 【土曜日】 sabato サーバト



Domanda【質問】

観光したい

- どんな観光ツアーがありますか。

Che tipi di visite guidate ci sono?

ケ ティーピ ディ ヴィーシテ グイダテ チ ソーノ。

- 料金はいくらですか。

Quanto costa? クアント コスタ。

- 所要時間はどのくらいですか。

Quanto dura la visita? クアント ツーラ ラ ヴィーシタ。

- 出発は何時ですか。

A che ora comincia? ア ケ オラ コミンチャ。

Risposta【答え】



観光について答える (例)

- 大人で1200円です。

Per gli adulti 1200 yen. ペル リ アツルティ ミッレドゥエチェント イエン。

- 約40分かかります。

Dura 40 minuti. ツラ クアランタ ミヌティ。

- 次の運行は10時40分ですよ。

La prossima inizia alle 10:40.

ラ プロッシマ イニジャ アッレ ディエチ エ クアランタ。



Domanda【質問】

観光中の疑問など

- トイレはどこですか。

Dov'è il bagno? ドーヴェー イル バニオ。

- これ（あれ）は何ですか。

Cos'è questo (quello)? コーセー クエスト（クエツロ）。

Risposta【答え】



観光中の疑問に答える

- あそこですよ。（と指差す）

È laggiù. (indicando) エ ラッジュ（インディカンド）。

- 遠野周辺の伝統的な農具です。

È un tradizionale attrezzo agricolo di Tōno.

エ ウン トラディツィオナーレ アットレッツォ アグリコーロ ディ トオノ。



Domanda【質問】

観光中の要望

- 写真を撮ってもいいですか。

Si possono fare foto? シ ポッソノ ファーレ フォート。

- レンタサイクルはありますか。

Si fittano biciclette? シ フィッタノ ビチクレッテ。

- タクシーを呼んでもらえますか。

Può chiamare un taxi? プオ キアーマレ ウン タクシー。

- すみません、写真を撮ってもらえますか。

Può scattarmi una foto? プオ スカッターミ ウナ フォート。

- ただここを押してください。

Basta premere il bottone. バスタ プレメーレ イル ボットネ。

- あなたの写真を撮ってもいいですか。

Posso farle una foto? ポッソ ファルレ ウナ フォート。

Risposta【答え】



観光中の要望に答える。

- いいですよ。

O.K.. オーケイ。

- いいですが、館内はフラッシュ禁止です。

Si, ma è vietato usare il flash all'interno degli edifici.

スイ、マ エ ヴェタト ウーサレ イル フラッシュー アッリンテルノ デリ エディフィチ。

- すみませんが、ありません。

Mi dispiace, non si può. ミ ディスピアーチェ ノン スイ プオ。

- わかりました。行き先はどこですか。

Certo. Per dove? チェールト。ペル ドーヴェ。

- いいですよ。どうすればいいですか。

Si, cosa devo fare? スイ、コーサ デーヴォー ファーレ。

- いいですよ。構いません。

Certo, non c'è problema. チェールト ノン チェ プロブレマ。

- 足元にご注意ください。

Attenzione al gradino. アッテンツィオネ アル グラディノ。